

ORACLOV SPORAZUM O LICENCAH IN STORITVAH

A Definicije sporazuma

Pojma "vi" in "vaš" se nanašata na fizično ali pravno osebo, ki je podpisala ta sporazum (v nadaljevanju »sporazum«) in naročila Oracleove programe in/ali storitve pri Oraclu (v nadaljevanju »Oracle«) ali pooblaščenem distributerju. Pojem "programi" se nanaša na proizvode programske opreme, ki so v Oracleovi lasti ali jih Oracle distribuira in ki ste jih naročili, programsko dokumentacijo in vse nove verzije programa, pridobljene prek tehnične podpore. Pojem "storitve" se nanaša na tehnično podporo, šolanje, zunanje izvajanje (outsourcing), svetovanje ali druge storitve, ki ste jih naročili.

B Veljavnost sporazuma

Ta sporazum velja za naročilo, katerega spremlja.

C Podeljene pravice

Po Oracleovi potrditvi vašega naročila boste imeli omejeno pravico do uporabe programov in prejema vseh storitev, ki ste jih naročili, izključno za vaše interne poslovne operacije in po določitih tega sporazuma, vključno z definicijami in pravili, ki so navedeni v naročilu in programski dokumentaciji. Svojim zastopnikom in pogodbenim strankam lahko dovolite uporabo programov za ta namen in vi ste odgovorni za to, da bodo pri takšni uporabi upoštevali ta sporazum. O potrditvi vas bo Oracle obvestil in obvestilu priložil izvod vašega sporazuma. Programska dokumentacija se lahko bodisi izdobavlja skupaj s programi, bodisi je dostopna on-line na naslovu <http://oracle.com/contracts>. Storitve se zagotavljajo po Oracleovih pravilih, ki veljajo za naročene storitve in ki se lahko spremenijo, na vašem naročilu pa bodo navedena specifična pravila, ki veljajo za vas, in kako boste do njih dostopali. Po plačilu storitev boste imeli stalno, neizključno, neprenosljivo licenco brez plačila licenčnine za uporabo vsega, kar bo Oracle razvil in vam dobavil po tem sporazumu za vaše interne poslovne operacije. Vendar pa lahko za določene storitve veljajo še dodatni licenčni pogoji, ki so navedeni v naročilnici.

Storitve, ki se zagotavljajo po tem sporazumu, so lahko povezane z vašo licenco za uporabo programov, ki jih pridobite po posebnem naročilu. Uporaba takšnih programov se ravna po sporazumu, na katerega se sklicuje takšno naročilo. Vsaka storitev, pridobljena od Oracla, se nudi ločeno od takšnih programskih licenc, tako da lahko pridobite bodisi storitve bodisi takšne programske licence, ne da bi vam bilo treba pridobiti drugih.

D Lastništvo in omejitve

Oracle zadrži vse pravice do lastništva in intelektualne lastnine za programe in vse, kar Oracle razvije in vam izdobi po tem sporazumu, kar izhaja iz storitev. Izdelate lahko zadostno število izvodov vsakega programa za vašo licencirano uporabo in en izvod vsakega programskega nosilca.

Ne smete pa:

- odstraniti ali spremeniti nobene oznake programa oziroma nobenega zaznamka o Oracleovih lastniških pravicah;
- dati na voljo programov ali materialov, ki izhajajo iz storitev, na kakršenkoli način, katerikoli tretji osebi za njeno uporabo pri njenih poslovnih operacijah (razen v primeru, če je tak dostop izrecno dovoljen za specifično programsko licenco ali materiale iz storitev, ki ste jih pridobili);
- povzročiti oziroma dovoliti povratnega inženiringa (razen v primeru, če je to zakonsko zahtevano za vzajemno delovanje), razstavljanja ali prevajanja programov v izvorno kodo,
- razkriti rezultatov primerjalnih testiranj programov brez Oracleove predhodne pisne privolitve.

E Jamstva, odpovedi in izključna pravna sredstva

Oracle jamči, da bo program, za katerega imate licenco, deloval v vseh materialnih vidikih tako kot je opisano v ustrezni programski dokumentaciji eno leto od dostave. Oracle morate obvestiti o kakršnikoli programski napaki, ki je predmet garancije, v enem letu od dobave. Oracle prav tako jamči, da bodo naročene storitve izvajane na strokoven način v skladu z industrijskimi standardi. Oracle morate obvestiti o vsaki napaki pri storitvah, ki je predmet garancije, v roku 90 dni od izvedbe storitev, opisanih v naročilnici.

ORACLE NE JAMČI, DA BODO PROGRAMI DELOVALI BREZ NAPAK ALI BREZ PREKINITEV IN TUDI NE, DA BO ORACLE VSE NAPAKE V PROGRAMIH ODPRAVIL. DO OBSEGA, KI GA DOVOLJUJE ZAKON, SO TA JAMSTVA IZKLJUČNA IN NE OBSTAJAJO NOBENA DRUGA, IZRECNA ALI IMPLICITNA JAMSTVA ALI POGOJI, VKLJUČNO Z JAMSTVI ALI POGOJI GLEDE TRŽENJSKE SPOSOBNOSTI IN USTREZNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.

V PRIMERU KRŠITVE KATERIHKOLI ZGORAJ NAVEDENIH JAMSTVENIH DOLOČIL BO VAŠE IZKLJUČNO PRAVNO SREDSTVO IN ORACLOVA CELOTNA OBVEZNOST: (A) POPRAVILO PROGRAMSKIH NAPAK, KI SO VZROK KRŠITVE JAMSTVENIH DOLOČIL, OZIROMA ČE ORACLE TAKŠNE KRŠITVE NE MORE BISTVENO ODPRAVITI NA POSLOVNO RAZUMEN NAČIN, LAHKO VELJAVNOST VAŠE PROGRAMSKE LICENCE PREKINETE IN DOBITE POVRNJENO NADOMESTILO ZA UPORABO PROGRAMSKE LICENCE, KI STE GA PLAČALI ORACLU ZA PROGRAMSKO LICENCO, IN VSAKO NEIZRABLJENO, VNAPREJ PLAČANO NADOMESTILO ZA TEHNIČNO PODPORO, KI STE GA PLAČALI ZA PROGRAMSKO LICENCO; ALI (B) PONOVA IZVEDBA NEUSTREZNO IZVEDENIH STORITEV, OZIROMA ČE ORACLE NE MORE BISTVENO ODPRAVITI KRŠITVE NA POSLOVNO RAZUMEN NAČIN, LAHKO DOTIČNE STORITVE PREKINETE IN DOBITE POVRNJENO NADOMESTILO, KI STE PLAČALI ORACLU ZA NEUSTREZNO IZVEDENE STORITVE.

F Poskusni programi

Poskusne programe lahko naročite, ali pa Oracle priloži k vašemu naročilu dodatne programe, ki jih smete uporabiti le za namene preizkušanja in ne za namene proizvodnje. Poskusnih programov ne smete uporabiti za izvajanje ali spremljanje šolanja tretje osebe o vsebini in/ali funkcionalnosti programov. Na voljo imate 30 dni od dostave za ocenitev teh programov. Če se odločite, da boste katerega od teh programov uporabljali po preteku 30-dnevnega preizkusnega obdobja, morate od Oracle ali pooblaščenega distributerja dobiti licenco za takšne programe. Če se pa odločite, da licence za neki program ne boste pridobili po 30-dnevnem preizkusnem obdobju, boste morali prenehati uporabljati te programe in jih boste morali izbrisati iz vaših računalniških sistemov. Programi, licencirani za namene preizkušanja se dobavljajo "takšni kot so" in za te programe Oracle ne daje tehnične podpore in zanje tudi ne nudi nobenih jamstev.

G Odškodnina

Če kdo proti vam ali Oracleu (v nadaljevanju »prejemnik«) vložijo odškodninski zahtevek, ker neka informacija, načrt, specifikacija, navodilo, programska oprema, podatek ali material (v nadaljevanju »material«), ki ga vi ali Oracle (v nadaljevanju »ponudnik«) priskrbite, uporablja pa ga prejemnik, krši njegove pravice do intelektualne lastnine, bo ponudnik prejemniku poravnal škodo na osnovi odškodninskega zahtevka, če bo prejemnik storil naslednje:

- obvestil ponudnika nemudoma v pisni obliki, toda ne pozneje kot v 30 dneh po prejemnikovem prejemu obvestila o zahtevku (oziroma prej, če tako zahteva veljavni zakon);
- prepustil ponudniku izključen nadzor nad obrambo in morebitnimi pogajanjimi o poravnavi;
- dal ponudniku informacije, pooblastila in pomoč, ki jih bo potreboval za obrambo oziroma poravnavo zahtevka.

Če ponudnik meni oziroma je prepričan, da bi kakšen od materialov utegnil kršiti pravice do intelektualne lastnine nekoga drugega, se lahko ponudnik odloči, da material spremeni, tako da ne bo več predstavljal kršitve (ohrani pa njegovo uporabnost oziroma funkcionalnost), ali pa pridobi dovoljenje za nadaljevanje uporabe, oziroma, če nobena od obeh možnosti ni poslovno razumna, lahko ponudnik prekine veljavnost licence za takšen material in zahteva vračilo takšnega materiala in povrne vsa nadomestila, ki jih je prejemnik plačal zanj in vsa neizrabljena, vnaprej plačana nadomestila za tehnično podporo, ki ste jih plačali za licenco. Če ste ponudnik vi in bi takšno vračilo materialno škodovalo Oracleovi sposobnosti izpolnjevanja njegovih obveznosti po določenem naročilu, sme Oracle, po svoji presoji in na osnovi 30-dnevnega predhodnega pisnega obvestila, prekiniti veljavnost naročila. Ponudnik pa prejemniku odškodnine ne bo poravnal, če bo prejemnik materiale spremenil ali uporabljal zunaj področja uporabe, ki je opredeljeno v ponudnikovi uporabniški dokumentaciji ali če bo prejemnik uporabljal zamenjano različico materiala in bi se bil lahko izognil odškodninskemu zahtevku zaradi kršitve, če bi uporabljal tekočo, nespremenjeno različico materiala, ki mu je bila dobavljena. Ponudnik ne bo poravnal odškodnine prejemniku do obsega, do katerega odškodninski zahtevek zaradi kršitve temelji na informacijah, načrtu, specifikaciji, navodilih, programski opremi, podatkih ali materialu, ki ga ni priskrbel ponudnik. Oracle vam tudi odškodnine ne bo poravnal, če bo zahtevek temeljil na kombinaciji materiala s katerimikoli drugimi proizvodi ali storitvami, ki jih ni dobavil Oracle. Ta odstavek daje strankam izključno pravno sredstvo za kakršenkoli odškodninski zahtevek ali škodo zaradi kršitve.

H Tehnična podpora

Za namene naročilnice, je tehnična podpora sestavljena iz novih verzij programske opreme (Software Updates), podpore proizvoda (Product Support) in/ali drugih storitev letne tehnične podpore, ki jih naročite. Če je naročena, se letna tehnična podpora (vključno s prvim letom in vsemi naslednjimi leti) zagotavlja po Oraclovih pravilih tehnične podpore, ki veljajo v času, ko se storitve izvajajo. Pravila tehnične podpore, ki so vključena v ta sporazum, se lahko spremenijo po Oraclovi presoji; vendar pa Oracle ne bo materialno znižal ravni storitev, ki se zagotavljajo za podprte programe, v obdobju, za katerega je bilo plačano nadomestilo za tehnično podporo. Preden izpolnite naročilnico za določene storitve, morate pravila pregledati. Najnovejšo različico pravil tehnične podpore najdete na naslovu <http://oracle.com/contracts>.

Tehnična podpora začne veljati z odpremo, oziroma če odprema ni zahtevana, z datumom veljavnosti naročilnice. Če ste naročilo izvedli prek Oracle Store, velja kot datum veljavnosti datum Oraclove potrditve naročila.

Storitve novih verzij programske opreme ali podpore proizvoda, ki ste jih pridobili z vašim naročilom, se lahko podaljšajo vsako leto in če podaljšate storitev novih verzij ali podpore proizvoda za enako število licenc za iste programe, se nadomestilo za prvo in drugo leto podaljšanja za storitve novih verzij ali podpore proizvoda ne bo povečalo za več kot 4% glede na nadomestilo v preteklem letu. Če vaše naročilo izpolni član Oraclovega partnerskega programa, bo nadomestilo za storitve novih verzij ali podpore proizvoda za prvo leto podaljšanja enako ceni, ki vam jo je navedel vaš partner; nadomestilo za storitve novih verzij ali podpore proizvoda za drugo leto podaljšanja pa se ne bo povečalo za več kot 4% glede na nadomestilo v preteklem letu.

Če se odločite, da boste kupili tehnično podporo za neko licenco v okviru licenčnega sklopa, boste morali kupiti tehnično podporo na enaki ravni za vse licence v tem licenčnem sklopu. Podporo enega podsklopa licenc v licenčnem sklopu lahko odpoveste le v primeru, če soglašate s prekinitvijo veljavnosti tega podsklopa licenc. Nadomestilo za tehnično podporo za preostale licence bo preračunano v skladu s pravili za tehnično podporo, ki bodo veljala v času prekinitve veljavnosti določenega podsklopa licenc. Definicija Oraclovega licenčnega sklopa je na voljo v veljavnih pravilih tehnične podpore. Če se odločite, da tehnične podpore ne boste kupili, vam ni treba posodobiti nepodprtih programskih licenc z novimi programskimi verzijami.

Oracle ima pravico, da preneha s podporo svojih programov ali določenih verzij svojih programov. V primeru takšnega prenehanja podpore boste o tem obveščeni vnaprej. Takšna obvestila o prenehanju podpore, ki so objavljena na Oraclovi spletni strani za podporo strank MetaLinku (oziroma Oraclovi tedaj veljavni spletni strani za podporo strank), navajajo datume prenehanja podpore, informacije o razpoložljivosti podaljšane pomoči in podaljšanega vzdrževanja ter informacije o migracijskih poteh za določene storitve. Obvestila o prenehanju podpore se lahko spremenijo; Oracle bo na MetaLinku (oziroma Oraclovi tedaj veljavni spletni strani za podporo strank) posredoval najnovejša obvestila o prenehanju podpore, kot bo potrebno.

I Prenehanje veljavnosti sporazuma

Če kdorkoli od nas prekrši materialne pogoje iz tega sporazuma in teh kršitev ne odpravi v 30 dneh od dneva pisne specifikacije kršitve, sme druga stranka prekiniti veljavnost tega sporazuma. Če Oracle prekine veljavnost tega sporazuma tako kot je navedeno v predhodnem stavku ali v poglavju Odškodnina, ste dolžni v 30 dneh poravnati vse zneske, ki so se nabrali do prenehanja veljavnosti tega sporazuma, kakor tudi vse zneske, ki so ostali neporavnani za naročene programe in/ali prejete storitve po tem sporazumu, skupaj s povezanimi davki in stroški. Razen v primeru neplačila nadomestil, soglašamo, da se 30-dnevno obdobje podaljša za toliko časa, kolikor se stranka v prekršku razumno trudi, da bi kršitev odpravila. Soglašate, da v primeru, če boste prekršili ta sporazum, ne boste smeli uporabljati teh programov in/ali naročenih storitev. Prav tako soglašate, da v primeru, če boste uporabljali OFD pogodbo za plačilo nadomestil, dolgovanih po nekem naročilu, in boste v prekršku po tej pogodbi, ne boste smeli uporabljati naročenih programov in/ali storitev in Oracle bo lahko ta sporazum prekinil. Določila, ki bodo ostala v veljavi po prekinitvi ali preteku veljavnosti sporazuma, vključujejo določila o omejitvi obveznosti, odškodnini v primeru kršitve, plačilu in druga določila, ki preživijo že po svoji naravi.

J Nadomestila in davki

Vsa nadomestila, ki ste jih dolžni plačati Oraclu, zapadejo v plačilo v 30 dneh od datuma fakture. Soglašate, da boste plačali vse davke na prodajo, davek na dodano vrednost ali druge podobne pristojbine, ki jih nalaga veljavni zakon in ki jih mora Oracle plačati v zvezi s programi in/ali storitvami, ki ste jih naročili, razen davkov na osnovi Oraclovega prihodka. Prav tako boste Oraclu poravnali vse razumne izdatke, povezane z zagotavljanjem storitev. Nadomestila za storitve, navedene v naročilnici, ne vključujejo davkov in izdatkov. Soglašate, da se ne zanašate na razpoložljivost programov ali novih verzij v prihodnosti, ko prevzimate plačilne obveznosti iz vašega naročila.

K Nerazkritje

Na temelju tega sporazuma imata lahko stranki dostop do zaupnih informacij druge stranke (v nadaljevanju "zaupne informacije"). Zaupne informacije se omejujejo na pogoje in cene iz tega sporazuma in vse informacije, ki so jasno opredeljene kot zaupne.

Zaupna informacija stranke pa ne vključuje informacij, ki: (a) so ali postanejo javne brez dejanja ali opustitve dejanja druge stranke; (b) jih je druga stranka zakonito posedovala pred razkritjem in jih druga stranka ni dobila ne neposredno ne posredno od stranke, ki jih je razkrila; (c) jih je drugi stranki zakonito razkrila tretja stranka brez omejitve razkritja; ali (d) jih je druga stranka samostojno razvila.

Soglašamo, da bomo ohranjali zaupne informacije druge stranke v tajnosti v obdobju treh let od datuma razkritja. Prav tako soglašamo, da bomo zaupne informacije razkrili le tistim uslužbencem in zastopnikom, ki morajo imeti dostop do njih zaradi izvajanja sporazuma in le-ti bodo morali varovati zaupne informacije pred nepooblaščenim razkritjem. Nič pa ne more preprečiti nobeni od strank, da ne bi razkrila pogojev ali cen iz tega sporazuma ali naročil, predloženih po tem sporazumu, v kakršnemkoli sodnem postopku, ki bi bil sprožen iz ali v zvezi s tem sporazumom.

L Celovitost sporazuma

Soglašate, da predstavljajo ta sporazum in informacije, ki so vključene v ta sporazum s pisnim sklicevanjem (vključno s sklicevanjem na informacije v URL ali ustreznih predpisih), skupaj z ustreznim naročilom, celovit sporazum za programe in/ali storitve, ki ste jih naročili in da nadomešča vse predhodne ali sočasne sporazume ali dogovore, pisne ali ustne, v zvezi s programi in/ali storitvami. Če se ugotovi, da je kakšno od določil tega sporazuma neveljavno ali ga ni moč uveljaviti, ostanejo druga določila v veljavi. Izrecno je dogovorjeno, da bodo določila iz tega sporazuma in Oraclove naročilnice obveljala nad določili v naročilu za nakup ali drugi ne-Oraclovi naročilnici in da ne bo nobeno določilo, vključeno v katerokoli takšno naročilo o nakupu ali drugo ne-Oraclovo naročilnico, veljalo za programe in/ali naročene storitve. Tega sporazuma in naročilnic ni mogoče spremeniti, pravic in omejitev pa ni moč spremeniti ali odpovedati, razen v obliki pisnega dokumenta, ki ga podpišejo ali online potrdijo prek Oracle Store vaši in Oraclovi pooblaščenih predstavniki. Vsako obvestilo, ki se zahteva po tem sporazumu, mora biti drugi stranki posredovano v pisni obliki.

M Omejitev odgovornosti

NOBENA OD STRANK NE BO ODGOVORNA ZA NIKAKRŠNO POSREDNO, NAKLJUČNO, POSEBNO, KAZENSKO ALI POSLEDIČNO ŠKODO IN TUDI NE ZA NIKAKRŠNO IZGUBO DOBIČKA, PRIHODKA, PODATKOV ALI UPORABE PODATKOV. ORACLOVA NAJVEČJA ODGOVORNOST V PRIMERU ŠKODE, BODISI IZ SPORAZUMA BODISI ZARADI NEZAKONITEGA RAVNANJA ALI KAKO DRUGAČE, NE BO PRESEGLA NADOMESTILA, KI STE GA PLAČALI ORACLU ZA POMANJKLJIVI PROGRAM ALI STORITEV PO TEM SPORAZUMU, KOT JE NAVEDENO V VAŠEM NAROČILU. V NOBENEM PRIMERU NE BO ORACLOVA OBVEZNOST, KI BI NASTALA IZ ALI V ZVEZI S TEM SPORAZUMOM PRESEGLA CELOTNEGA NADOMESTILA, KI STE GA PLAČALI PO VAŠEM NAROČILU.

N Izvoz

Za programe veljajo izvozni zakoni in predpisi ZDA in vsi drugi ustreznimi lokalni izvozni zakoni in predpisi. Soglašate, da se bo vaša uporaba programov (vključno s tehničnimi podatki) in storitev, ki se zagotavljajo po tem sporazumu, ravnala po takšnih izvoznih zakonih, soglašate pa tudi, da boste upoštevali vse takšne izvozne zakone in predpise (vključno s predpisi »domnevnega izvoza« in »domnevnega ponovnega izvoza«); dodatne informacije lahko najdete na Oraclovi spletni strani Global Trade Compliance, do katere lahko dostopate na naslovu <http://oracle.com/contracts>. Soglašate, da ne bo noben podatek, informacija, program in/ali material, ki izhaja iz storitev (ali neposrednega proizvoda v zvezi z njim), izvožen neposredno ali posredno, v nasprotju s temi zakoni oziroma, da ne bo uporabljen za noben namen, ki ga ti zakoni prepovedujejo, vključno, vendar ne omejeno na širitev jedrskega, kemičnega ali biološkega orožja ali razvoj raketne tehnologije.

O Drugo

Ta sporazum se presoja po materialnih in procesnih zakonih Republike Slovenije in vi in Oracle se strinjate, da boste predložili v izključno stvarno in krajevno sodno pristojnost, sodiščem v Ljubljani, v Republiki Sloveniji kakršenkoli nesporazum, ki bi nastal v zvezi s tem sporazumom.

Če pride do spora z Oraclom, če želite posredovati obvestilo v skladu s poglavjem »Odškodnina« tega sporazuma ali se proti vam sproži postopek zaradi plačilne nesposobnosti ali podoben drug sodni postopek, ste dolžni takoj poslati pisno obvestilo na naslov: Oracle Nederland BV, Rijnsdijk 6, 3454 PV De Meern, the Netherlands, Att: General Counsel EMEA, Legal Department.

Tega sporazuma ne smete odstopiti in tudi ne smete dati ali prenesti programov in/ali storitev ali deleža v njih na drugo fizično ali pravno osebo. Če v programu in/ali katerikoli storitvi podelite jamstveni delež, potem zavarovana stranka nima pravice uporabljati ali prenesti programov in/ali storitev in če se odločite, da boste financirali pridobitev programov in/ali storitev, boste morali upoštevati Oraclova pravila glede financiranja, ki se nahajajo na naslovu <http://oracle.com/contracts>.

Z izjemo postopkov v primeru neplačila ali kršitve Oraclovih lastniških pravic, ne sme nobena stranka sprožiti nikakršnega postopka, ne glede na obliko, iz ali v zvezi s tem sporazumom po dveh letih od nastanka vzroka za postopek.

S pisnim obvestilom 45 dni vnaprej, lahko Oracle preveri vašo uporabo programov. Soglašate, da boste sodelovali z Oraclovim revizorjem in zagotovili razumno pomoč in dostop do informacij. Soglašate tudi, da boste v 30 dneh od pisnega obvestila poravnati nadomestilo za uporabo programov, ki bi presegala pravice iz vaše licence. Če jih ne boste poravnali, bo imel Oracle pravico prekiniti vašo tehnično podporo, licence in/ali ta sporazum. Soglašate, da Oracle ne bo odgovoren za nobenega od vaših stroškov, ki bi nastali zaradi sodelovanja pri reviziji.

P Višja sila

Nobeden od nas ne bo odgovoren za neuspešnost ali zamudo pri izvajanju, ki bi bila posledica: vojnega ali sovražnega dejanja, sabotaže, višje sile, električnega, internetnega ali telekomunikacijskega izpada, ki ga ni povzročila obvezana stranka; državnih omejitev (vključno z zavrnitvijo ali preklicem izvozne ali druge licence); drugega dogodka zunaj razumnega nadzora obvezane stranke. Oboji se bomo potrudili, kot bo razumno mogoče, da bi odpravili posledice dogodka višje sile. Če bi takšen dogodek trajal več kot 90 dni, lahko vsak od nas prekliče neizvedene storitve s pisnim obvestilom. To poglavje ne razrešuje druge stranke njenih obveznosti, da naredi vse razumne korake, da bi popravila stanje, vas pa ne odvezuje plačila za navedene storitve.